



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 December 2005
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 12-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 25 октября 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аш (Антигуа и Барбуда)

*Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

Общие прения

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-56894 (R)

* 0556894 *

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение) (A/60/6 (Introduction), A/60/6 (Sect. 1–27), A/60/6 (Sect. 28 A–G), A/60/6 (Sect. 29–35), A/60/6 (Income sect. 1–3), A/60/7 и Corr.1 и Add.1, A/60/16 и Corr.1 и A/60/303)

Общие прения

1. **Генеральный секретарь**, внося на рассмотрение предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, говорит, что он испытывает удовлетворение в связи с возможностью обратиться к членам Комитета в этот решающий и важный для Организации Объединенных Наций момент. В одном лишь прошлом году Организации было предложено провести несколько новых операций по поддержанию мира. Ряд стихийных бедствий подвергли испытанию международную гуманитарную систему, а смертельные болезни продолжают распространяться или возникать. Всемирный саммит 2005 года предоставил еще больше новых мандатов. Однако в настоящее время работа Организации определяется не только исключительным количеством предъявляемых к ней новых требований, но и глубокими изменениями того, как она проводит свою работу.

2. Изменились масштабы и места проведения операций Организации. До недавнего времени ее основная задача заключалась в укомплектовании кадров и обслуживании предсказуемой стандартной программы совещаний и конференций. В настоящее время в дополнение к текущей работе она осуществляет непредсказуемую, нестандартную, быстро изменяющуюся глобальную деятельность, включающую в себя операции по поддержанию мира, политические миссии, гуманитарную помощь и развитие. Однако Организация Объединенных Наций по-прежнему функционирует в соответствии со старыми правилами, определяя штатные расписания и выделяя финансовые ресурсы через комитет в Нью-Йорке. Условия работы и функционирования Организации изменились, и «работа по-старому» больше не является вариантом.

3. В этом контексте Пятый комитет играет жизненно важную роль в преобразовании Организации и обеспечении ее гибким управлением и квалифицированным и имеющим стимулы персоналом, что необходимо для выполнения существующих задач.

Взаимоотношения между Пятым комитетом и Секретариатом также имеют крайне важное значение. Если обе стороны будут понимать их соответствующие роли, выслушивать озабоченность друг друга и сотрудничать на конструктивной основе, то Секретариат будет выполнять мандаты, возложенные на него государствами-членами более эффективно, а нуждающееся население во всех странах мира извлечет пользу.

4. В этой связи крайне важной является реформа системы управления. Необходимо постоянно повышать качество услуг, извлекать опыт и исправлять ошибки, поскольку эффективное управление отвечает интересам всех сторон. Цель реформы системы управления состоит в том, чтобы обеспечить Генерального секретаря и Секретариат механизмами управления и ресурсами, необходимыми им для осуществления сложных, глобальных операций и обеспечения того, чтобы они несли ответственность за достигнутые результаты и проделанную работу на основе эффективной и строгой системы надзора. Если все заинтересованные стороны будут сотрудничать, эта необходимая цель может быть достигнута.

5. На протяжении многих лет Генеральная Ассамблея просила Секретариат готовить огромное количество докладов и соблюдать кажущееся бесконечным количество весьма детальных требований, связанных с управлением. Однако такой подход не ведет к усилению подотчетности. Напротив, государства-члены сами втягиваются в детальные обсуждения, в конце которых остаются нерешенными многие более крупные, имеющие стратегическое значение вопросы. Поэтому необходимо принять меры для согласования вопросов, связанных с надлежащим разделением труда, при котором государства-члены определяют стратегические направления деятельности, а Секретариат обеспечивает управление. Однако необходимо расширить возможности администрации. Это не означает, что она занимается конкуренцией или же игрой с нулевой суммой, в которой выигрыш Генерального секретаря является проигрышем Пятого комитета или наоборот. Она нуждается в полномочиях в сочетании с подотчетностью.

6. Многое еще предстоит сделать. Однако реализация положений Итогового документа Всемирного саммита 2005 года предоставит возможность внести в работу Организации важные изменения, связан-

ные с программами и управлением. Государства-члены уже проинформированы о плане работы, который был подготовлен для этой цели. В последующие дни будет назначен на должность старший консультант по вопросам управления. Этот консультант будет широко признанным специалистом в этой области, который будет предоставлять консультации Генеральному секретарю по всем аспектам процесса реформы и содействовать обеспечению того, чтобы работа Организации осуществлялась в соответствии с международно признанной оптимальной практикой.

7. Ряд вопросов, связанных с планом работы, должен быть решен к концу 2005 года. Например, государства-члены призвали учредить Комиссию по миростроительству к декабрю, а также создать связанное с ней подразделение поддержки и Фонд миростроительства. В этой связи оратор принимает меры для создания «начального» элемента этого подразделения, с тем чтобы оно могло начать функционировать сразу же после учреждения Комиссии. Информация о финансовых последствиях этих мероприятий будет представлена в начале ноября. Тогда он представит также предварительные бюджетные потребности для нового Совета по правам человека. Поскольку государства-члены еще не приняли окончательного решения о составе Совета, эти потребности будут предварительными. Кроме того, он представит информацию о финансовых последствиях в связи с решением удвоить ресурсы регулярного бюджета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на предстоящий пятилетний период, что, как согласились государства-члены, является жизненно важной и давно ожидаемой мерой для укрепления работы Организации в области прав человека.

8. Оратора просили также представить подробные предложения об усилении надзора. В этой связи будут расширены возможности Управления служб внутреннего надзора в течение двух этапов: во-первых, будут выделены дополнительные ресурсы для проведения ревизий и расследований и, во-вторых, будет проведена независимая внешняя оценка во исполнение поручения, которое будет дано к ноябрю 2005 года. Секретариат готовит также предложения о создании независимого надзорного консультативного комитета, которые будут представлены Генеральной Ассамблее к концу года. Но-

вое бюро по вопросам этики также является важной частью деятельности. В ближайшие дни будет издан бюллетень, посвященный этому подразделению, а Пятый комитет получит соответствующую финансовую смету к началу ноября.

9. В течение первого квартала 2006 года оратор представит рекомендации для обеспечения того, чтобы бюджетная, финансовая и кадровая политика, положения и правила соответствовали нынешним потребностям Организации и позволили ей осуществлять свою работу на эффективной основе. Тогда он представит также Генеральной Ассамблее анализ и рекомендации, направленные на содействие обзору всех мандатов, срок которых превышает пять лет. Это мероприятие предоставит очень хорошую возможность ликвидировать устаревшие мероприятия и обновить и изменить приоритеты всей программы работы Организации. Кроме того, в целях формирования кадрового состава, отражающего новые приоритеты Генеральной Ассамблеи и позволяющего Секретариату выполнить требования XXI века, будет представлено подробное предложение, касающееся программы единовременного расчета с персоналом.

10. До подготовки пересмотренных смет на основе осуществления Итогового документа Саммита предлагаемый бюджет по программам на период 2006–2007 годов предусматривает лишь весьма незначительное увеличение в реальном выражении по сравнению с бюджетом на текущий двухгодичный период (менее 0,1 процента). Рост в приоритетных областях в основном финансируется за счет перераспределения ресурсов. Бюджет по-прежнему предусматривает существенные капиталовложения в развитие персонала и информационные технологии, а также сохранение возможности для проведения специальных политических миссий. Кроме того, прекращено осуществление более 3000 устаревших, неэффективных или малополезных мероприятий.

11. Как подчеркивал оратор на протяжении всего процесса проведения Саммита, программа Организации Объединенных Наций весьма амбициозна, но выполнима. При осуществлении этой программы необходимо отказаться от ложной иерархии вопросов, в соответствии с которой управление подчинено основным задачам Организации, а также мнения о том, что работа Пятого комитета является своего рода тайным занятием, предназначенным исключительно для специалистов. Управление имеет боль-

шое значение. В этой связи члены Пятого комитета играют двоякую роль: во-первых, они должны уделять Комитету серьезное внимание, а во-вторых, обеспечить, чтобы аналогичным образом поступали руководящие органы их стран.

12. Результатом постоянных усилий, прилагавшихся на протяжении прошлого десятилетия, стало введение широкого круга структурных, технических и управленческих реформ в Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея оказывала широкую поддержку введению этих изменений, что, по его мнению, сделало работу Пятого комитета более стратегически ориентированной, а Организацию более эффективной в достижении ожидаемых от нее результатов. Однако даже этот широкий комплекс реформ является недостаточно смелым. В интересах Организации, и прежде всего в интересах народов, которые она обслуживает, непреложный процесс реформы системы управления должен продолжаться. Настало время действовать.

13. **Г-н Саха** (Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)), внося на рассмотрение соответствующие доклады ККАБВ (A/60/7 и Согг.1 и Add.1), в начале своего выступления говорит, что Консультативный комитет рекомендует принять сметы Генерального секретаря. Предлагаемый бюджет по программам на период 2006–2007 годов предусматривает ограниченное увеличение по сравнению с бюджетом на текущий двухгодичный период. В период недостатка бюджетных ресурсов все важнее становится сконцентрировать внимание на управлении ресурсами; это особенно наглядно проявляется по мере перехода Организации на составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, что предполагает отказ от подхода, предусматривающего уделение основного внимания государствами-членами анализу вводимых ресурсов, и переход к рассмотрению результатов и ожидаемых достижений. Поэтому, хотя Консультативный комитет рекомендовал ряд конкретных сокращений в отдельных разделах бюджета, он сосредоточил внимание на представлении рекомендаций по некоторым проблемам управления, стоящим перед Организацией. Эти вопросы подробно рассматриваются в главе I доклада.

14. Поскольку Консультативный комитет придает огромное значение наиболее эффективному использованию ресурсов, а также потому, что расходы по

персоналу составляют с заметным отрывом самую большую долю в предлагаемом бюджете по программам, Консультативный комитет уделил значительное внимание вопросам, связанным с персоналом, и попытался сформулировать весьма конкретные и четкие рекомендации по этим вопросам. Он считает, что, несмотря на любые корректировки, сделанные в ходе прений Генеральной Ассамблеи, суть этих рекомендаций придаст импульс позитивным изменениям.

15. Необходимо обеспечить надлежащий баланс между полномочиями директивных органов по определению политики и подотчетностью Генерального секретаря в связи с осуществлением этой политики. Для того чтобы Организация могла принять меры для решения новых стоящих перед ней задач, необходимо будет гораздо более творчески подходить к составлению штатного расписания Секретариата. Департаментам не «принадлежат» конкретные должности на конкретных уровнях, и распределение должностей необходимо рассматривать как динамичную, а не статичную работу. В этой связи Генеральная Ассамблея должна предпринять шаги для повышения роли Генерального секретаря в регулировании составления штатного расписания Организации.

16. Комитет внес ряд предложений, касающихся подотчетности, которые следует рассматривать как предварительные, а не всеобъемлющие. Во-первых, в отсутствие системы наказаний за невыполнение работы инициативы, введенные в целях содействия осуществлению системы подотчетности, не будут иметь реальной отдачи. Нельзя более мириться с невыполнением работы в Организации Объединенных Наций. Даже в том случае, когда невыполнение не ведет к увольнению, не предусмотрено права дальнейшего пребывания на должности определенного уровня. Должен существовать широкий ряд конкретных стимулирующих мер, предусматривающих санкции в связи с неудовлетворительным выполнением работы, а также мер, стимулирующих отличную работу. Применяя надлежащим образом систему служебной аттестации, Организация располагает механизмами оценки работы с учетом конкретных стандартов и целей. Пора переходить от теоретического к практическому применению принципов составления бюджетов, ориентированных на конкретные результаты, и подлинному управлению с учетом проделанной работы. И на-

оборот, учитывая, что руководители будут нести подлинную ответственность за свою работу, им должны быть предоставлены также полномочия, необходимые для обеспечения эффективного управления.

17. Консультативный комитет заслушал немало жалоб о системе отбора персонала. В период 2004–2005 годов срок заполнения вакансий в Нью-Йорке в среднем составлял 410 дней, что неприемлемо. Комитет рекомендует ввести требование, предусматривающее, чтобы все должности, которые становятся вакантными в результате запланированного ухода на пенсию, заполнялись в течение 30 дней, и он надеется, что будет достигнут более быстрый прогресс в отношении утвержденного показателя заполнения других должностей и новых должностей, составляющего 120 дней.

18. Консультативный комитет испытывает все большую озабоченность в связи с существующими между организациями общей системы различиями в подходе к выплатам сотрудникам, набираемым на международной основе, за работу в миссиях, в которых не разрешено присутствие семей, а также в связи с последствиями этих различий для морального духа персонала и конкуренцией в отношении персонала среди организаций системы Организации Объединенных Наций на местах. Общая система окладов, пособий и льгот Организации Объединенных Наций направлена, в частности, на недопущение конкуренции, связанной с персоналом, содействие обмену персоналом, достижение экономии, обусловленной масштабами деятельности, и содействие формированию чувства справедливости у персонала, работающего в разных организациях в одной и той же системе. Поэтому Генеральная Ассамблея должна должным образом рассмотреть вопрос о сохранении буквы и духа общей системы при рассмотрении всеобъемлющего доклада об условиях службы на местах.

19. Учитывая продолжающееся увеличение объема имеющихся внебюджетных ресурсов, необходимо уделять внимание обеспечению того, чтобы внебюджетные расходы были объектом более тщательного изучения и контроля. В этой связи Консультативный комитет вновь подтвердил свое заявление о том, что информация об этих ресурсах, включенная в предлагаемые бюджеты по программам, должна иметь такую структуру, чтобы можно было изучить предложения, связанные с административными

и/или вспомогательными расходами на соответствующие виды деятельности. Поэтому необходимо пересмотреть формат представления внебюджетных ресурсов, с тем чтобы он в большей степени отвечал принципам составления бюджетов, ориентированных на конкретные результаты. Кроме того, Генеральный секретарь должен распорядиться, чтобы получение и использование финансовых средств частного сектора никоим образом не изменяло приоритетов, установленных государствами-членами; чтобы финансовые и кадровые положения и правила Организации Объединенных Наций соблюдались; чтобы были разработаны документы и стандарты для обеспечения соответствия требованиям системы подотчетности; чтобы любые дополнительные вспомогательные расходы, связанные с управлением финансовыми ресурсами, возмещались на согласованной основе.

20. Рекомендации Консультативного комитета по отдельным разделам бюджета содержатся в главе II его доклада. Что касается отправления правосудия, то до представления доклада группы по реорганизации Консультативный комитет издал отдельный доклад (A/60/7/Add.1), в котором содержится ряд рекомендаций по созданию этой группы, Административному трибуналу и смежным вопросам.

21. В заключение оратор говорит, что Консультативный комитет особо отметил ряд недостатков в области административного руководства и управления Организацией Объединенных Наций, которые должны быть устранены на приоритетной основе. Сейчас, когда все больший упор делается на результаты и государства-члены предъявляют все большие требования в отношении подотчетности, важно разработать конкретные руководящие принципы и цели для достижения большей производительности и эффективности.

22. **Г-н Ю Дэ Чон** (заместитель Председателя Комитета по программе и координации), внося на рассмотрение доклад Комитета по программе и координации (A/60/16 и Corr.1), говорит, что на своей сорок пятой сессии Комитет рассмотрел пять вопросов, а именно: обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций; вопросы программ; вопросы координации; доклады Объединенной инспекционной группы; и совершенствование методов работы и процедур Комитета в рамках его мандата.

23. При рассмотрении вопросов программ Комитет подчеркнул, что определение приоритетов в рамках Организации является межправительственным процессом и что приоритеты представляют собой долгосрочные цели Организации. В связи с предлагаемым двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2006–2007 годов Комитет рассмотрел сводный и пересмотренный предлагаемый план по программам для программы 27 «Охрана и безопасность», а также рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить соответствующую описательную часть программы.

24. В пунктах 106–122 доклада содержится ряд рекомендаций, касающихся осуществления резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи, которые были рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В частности, Комитет рекомендовал Генеральному секретарю при подготовке стратегических рамок на двухгодичный период 2008–2009 годов в полной мере учесть все решения директивных органов. Он отметил далее, что программные описательные части подпрограмм бюджетных брошюр в основном идентичны двухгодичному плану по программам.

25. Рекомендации Комитета по оценке содержатся в пунктах 135–139, 151–158, 165 и 175–178 доклада. Рекомендации по вопросам координации приводятся в пунктах 201–212, а рекомендации по Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД) — в пунктах 227–237. В подпунктах (а)–(е) пункта 248 представлены рекомендации Комитета по докладам Объединенной инспекционной группы.

26. В заключение оратор отмечает, что в соответствии с резолюцией 59/275 Генеральной Ассамблеи Комитет провел ряд заседаний и несколько неофициальных консультаций по вопросу о совершенствовании своих методов работы и процедур в рамках своего мандата. Однако в силу различия взглядов и отсутствия гибкости он не смог сделать каких-либо заключений или рекомендаций.

27. **Г-н Нил** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, вновь подтверждает их приверженность целям и чаяниям Организации Объединенных Наций. Хотя недавние критические замечания в адрес руководства Организации и сфабрикованная в средствах массовой информации кампания поста-

вили вопросы о ее работе и доверии к ней, следует напомнить, что программа «Нефть в обмен на продовольствие», в частности, была специальной операцией, проводимой Советом Безопасности, и поэтому на нее не распространялись обычные процедуры обзора Генеральной Ассамблеи. В этой связи представленные выводы расследования не должны интерпретироваться как критические замечания о работе всего персонала Организации в целом и не должны использоваться в качестве основы для определения приоритетов.

28. Группа 77 и Китай особо подчеркивают роль Генеральной Ассамблеи и ее соответствующих межправительственных и экспертных органов в процессе планирования, разработки программ, контроля и оценки и вновь подтверждают роль Ассамблеи в анализе и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также в распределении и перераспределении ресурсов по всем разделам бюджета по программам в целях обеспечения полного и эффективного осуществления всех утвержденных программ, мероприятий и направлений политики.

29. Оратор высоко оценивает представление предлагаемого бюджета по программам в формате, ориентированном на конкретные результаты, однако он особо подчеркивает, что составление бюджетов, ориентированных на конкретные результаты, является механизмом управления, а не самоцелью. Необходимо еще в большей мере повысить эффективность представления, например лучше отражать связь между вводимыми ресурсами и мероприятиями. В рамках процесса составления бюджетов крайне важно соблюдать решения директивных органов и положения Устава, а также учитывать международный характер Организации.

30. Предлагаемый бюджет по программам на период 2006–2007 годов составляет приблизительно 3,6 млрд. долл. США до пересчета, что отражает увеличение в размере менее 0,1 процента в реальном выражении по сравнению с бюджетом на текущий двухгодичный период. Объем ресурсов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, должен быть достаточным для обеспечения полного осуществления всех утвержденных программ и мероприятий, а произвольные решения о снижении объема ресурсов или же введении искусственных предельных уровней недопустимы. Ассамблея полного состава не приняла принцип нулевого номинального роста,

и поэтому Генеральный секретарь должен представить предложения, соответствующие ее мандатам. В этой связи Группа 77 и Китай испытывают озабоченность по поводу того, что сметные внебюджетные ресурсы покрывают более 60 процентов потребностей Организации, а также того, что более 80 процентов регулярного бюджета выделяется на покрытие расходов по персоналу и административных расходов, а не на осуществление мандатов. Генеральной Ассамблее необходимо будет строже контролировать обеспечение того, чтобы все программы и мандаты осуществлялись на сбалансированной основе независимо от источников их финансирования. Необходимо внимательно рассмотреть рекомендации об упразднении программ на основании их неспособности привлечь внебюджетные ресурсы.

31. В течение прошлого десятилетия государства-члены определили ряд приоритетов Организации в области развития, включая программы и инициативы, направленные на международное сотрудничество в таких областях, как искоренение голода и нищеты, торговля и развитие и социальные вопросы и вопросы здравоохранения. Группа 77 и Китай надеются, что мандаты, вытекающие из этих приоритетов, будут должным образом отражены в бюджете.

32. В соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, Генеральный секретарь предложил прекратить осуществление 3019 мероприятий. Однако большинство этих мероприятий осуществляются в экономической, социальной и экологической областях, которым развивающиеся страны придают особое значение. Повестка дня Организации Объединенных Наций должна и далее отражать озабоченность и приоритеты, предусмотренные в различных решениях директивных органов, а осуществление мероприятий должно прекращаться лишь после тщательного и неизбирательного анализа того, насколько они могут способствовать достижению задач Организации. Кроме того, Группа 77 и Китай надеялись получить полный отчет об улучшении осуществления положения 5.6 и правила 105.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам.

33. Объем Счета развития не меняется с момента его создания в 1998 году. Поэтому Пятый комитет

должен изучить все возможности для обеспечения экономии при осуществлении различных программ, а также призвать Секретариат разработать новаторские методы направления на Счет соответствующих финансовых средств. Хотя оратор приветствует инициативы в области информационно-коммуникационных технологий, он призывает уделять больше внимания местам службы в развивающихся странах и региональным комиссиям. В свете текущих реформенных усилий и соответствующих требований в отношении эффективного и действенного осуществления программ и укрепления работы по созданию потенциала Группа 77 и Китай не убеждены в том, что суммы в размере 25 млн. долл. США, выделенной на цели профессиональной подготовки, достаточно. Кроме того, для обеспечения того, чтобы Организация получала полную отдачу от этих ресурсов, она должна распределять их между различными программами и местами службы на справедливой основе.

34. Группа 77 и Китай выражают озабоченность по поводу сложившейся в Секретариате тенденции уделять приоритетное внимание работе Совета Безопасности, и она считает, что необходимо упорядочить вспомогательные механизмы Совета. Сокращение услуг по конференционному обслуживанию оказало непропорционально большое воздействие на работу главных комитетов Генеральной Ассамблеи, межправительственных органов и региональных групп. Частичное восстановление услуг не дало желаемых результатов, и необходимо серьезно рассмотреть вопрос о восстановлении всех видов обслуживания.

35. Поскольку обеспечение равенства между местами службы и отделениями Организации Объединенных Наций в развивающихся и развитых странах имеет важное значение, Группа приветствует усилия Генерального секретаря, направленные на улучшение механизма финансирования Отделения Организацией Объединенных Наций в Найроби. Региональные комиссии являются основным связующим звеном между Организацией Объединенных Наций и народами мира, и государства-члены несут коллективную ответственность за обеспечение их надлежащими ресурсами при осуществлении основных мандатов Организации. Группа надеется, что любые дополнительные бюджетные потребности, вытекающие из Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, будут представлены в со-

ответствии с установленными процедурами в виде пересмотренной сметы вместе с хорошо продуманными и подробными предложениями.

36. Группа высоко оценивает доклад Комитета по программе и координации (КПК), однако она озабочена тем, что не все разделы бюджета представлены КПК на рассмотрение. Группа хотела бы вновь подтвердить роль и мандат КПК в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, а также соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Кроме того, Группа озабочена тем, что не все вступительные части разделов бюджета содержат информацию о пересмотренных или новых мандатах, а также тем, что содержание описательных частей некоторых разделов и подпрограмм не идентичны содержанию двухгодичного плана по программам, как это предусмотрено в резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи. В этой связи Секретариат должен в полной мере выполнять положение 4.5 и правило 104.4 Положений и правил, регулирующих планирование по программам.

37. Признавая, что предлагаемый бюджет по программам, находящийся на рассмотрении Комитета, является первым бюджетом, представленным в соответствии с экспериментальным циклом планирования и составления бюджета, предусмотренным в резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи, Группа выражает обеспокоенность в связи с очевидными недостатками эксперимента, и она тщательно изучит их во время рассмотрения Генеральной Ассамблеей эксперимента на ее шестьдесят второй сессии. Группа обеспокоена также толкованием Секретариатом резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи, что ставит под угрозу весь эксперимент. Секретариат должен быть беспристрастным и уважать межправительственный характер процессов планирования и составления бюджета. Группа приняла к сведению установленные Генеральным секретарем сроки реформы системы управления и в надлежащее время представит свои предложения по этому вопросу.

38. В докладе Консультативного комитета (A/60/7 и Corr.1 и Add.1) содержится ряд замечаний, явно превышающих мандат Консультативного комитета и во многих случаях отражающих национальные позиции, которые ранее были отвергнуты Генеральной Ассамблеей. В этой связи Группа хотела бы напом-

нить положения правил 155–157 правил процедуры Ассамблеи, в которых указывается, что члены ККАБВ являются независимыми экспертами, а не представителями своих правительств.

39. Кроме того, неприемлемо, чтобы какой-либо член ККАБВ принимал участие в обсуждениях межправительственных органов. ККАБВ является независимым, беспристрастным и техническим экспертным органом, мандат которого предусматривает предоставление консультаций по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее. Пора рассмотреть вопрос о реформировании ККАБВ в соответствии с нынешним процессом реформ, осуществляемым в Организации Объединенных Наций, и Группа представит предложения, направленные на повышение его эффективности и обеспечение его независимости. Группа готова представить Организации проект резолюции по бюджету на 2006–2007 годы, в котором предусматривается выделение адекватных ресурсов Организации Объединенных Наций без каких-либо условий для оказания поддержки в реализации стратегических рамок, установленных межправительственными органами Организации.

40. **Г-н Джоунз Парри** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской Республики Македония; а также Исландии, Республики Молдова и Украины, говорит, что обсуждение бюджета по программам Организации Объединенных Наций всегда бывает сложным и трудным, однако оно всегда имеет очень важное значение для определения ее потенциала в выполнении задач, поставленных перед нею государствами-членами.

41. С учетом финансовых последствий Итогового документа Всемирного саммита 2005 года размер предлагаемого регулярного бюджета на 2006–2007 годы составляет около 4 млрд. долл. США, что отражает увеличение почти на 1,4 млрд. долл. США, или многим более чем на 50 процентов, в течение двух бюджетных циклов, и это существенно отличается от более стабильных бюджетных уровней в прошлом. Это ложится тяжелым бременем на многие государства-члены. Поэтому крайне важно, чтобы Секретариат после того, как будут

определены новые потребности, применил подход к разработке программ, в большей мере учитывающий приоритеты, и чтобы он провел комплексные и тщательные оценки того, остаются ли эти мероприятия обоснованными, и принял необходимые решения.

42. Признавая, что бюджет должен обеспечить Организации достаточный объем финансовых ресурсов для выполнения возложенных на нее мандатов, Европейский союз считает, что в предложении по бюджету следует предусмотреть определенную потенциальную экономию. В частности, все мандаты должны пересматриваться на регулярной основе, с тем чтобы подтвердить, что первоначальные решения остаются обоснованными и что Организация решает наиболее важные проблемы.

43. Руководящая роль, которую играет Генеральный секретарь, должна шире и глубже распространяться на других руководителей, и Европейский союз считает, что Генеральный секретарь определит этот процесс в качестве одного из своих наиболее важных приоритетов на оставшийся срок его пребывания в должности. Европейский союз поддержит эту работу, прилагая усилия для расширения полномочий Генерального секретаря и руководящих сотрудников Секретариата по принятию решений и распределению ресурсов, при этом они будут чаще отчитываться перед Генеральной Ассамблеей о том, как осуществляются эти полномочия.

44. Европейский союз рассмотрит просьбы об укомплектовании персонала, содержащиеся в предложении по бюджету, в контексте общего потенциала соответствующих департаментов и будет стремиться определить, соответствуют ли поставленные перед ними задачи задачам всей Организации. В более конкретном плане он запросит гарантии того, что все усилия, направленные на удовлетворение новых потребностей путем перевода сотрудников или изменения структуры, исчерпаны. Поскольку затраты на персонал составляют столь значительную часть расходов Организации, важное значение применения динамичного подхода к распределению персонала невозможно переоценить. Поэтому Европейский союз испытывает разочарование в связи с тем, что меры, принятые для поощрения такого подхода, дали такие незначительные результаты, и он пока не убежден в том, что Секретариат в достаточной мере рассмотрел этот вопрос. Поскольку важно обеспечить высокое качество персонала,

важно также предоставить ему самые лучшие механизмы для выполнения своей работы. В этой связи Европейский союз надеется, что информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) придадут большую гибкость деятельности по укомплектованию персонала.

45. Хотя доклад Консультативного комитета является хорошим отправным пунктом для обсуждений в Комитете, Европейский союз приветствовал бы включение конкретных показателей в отношении возможной экономии. Вместе с тем он приветствует предложение, согласно которому программы по разделам бюджета, касающимся прав человека и гуманитарных вопросов, необходимо усилить, и надеется получить дополнительные предложения, отражающие обязательство, принятое на Всемирном саммите 2005 года, для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Такие увеличения должны зависеть от в полной мере обоснованных и должным образом представленных предложений, и необходимо обеспечить эффективное управление финансовыми ресурсами. Кроме того, важно выполнить вынесенные ранее рекомендации, касающиеся управления и надзора.

46. Государства-члены также несут определенную ответственность за обеспечение эффективного использования бюджетных ресурсов. Убедительным примером этого является конференционное обслуживание, на которое приходится 15 процентов бюджета Организации. Слишком часто государства-члены неэффективно используют эти услуги, когда заседания начинаются позже установленного срока или же когда они требуют проведения дополнительных заседаний из-за того, что не выполняют свои функции должным образом. Поэтому Европейский союз настоятельно призывает другие государства-члены содействовать упорядочению программы заседаний и более эффективно использовать эти ценные ресурсы.

47. **Г-н Даут** (Австралия), выступая от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что на своей шестидесятой сессии Генеральная Ассамблея будет иметь возможность внести изменения, необходимые для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций стала более мощной силой в интересах развития, защиты прав человека, гуманитарной деятельности, предупреждения конфликтов и постконфликтного восстановления. Работа Коми-

тета, связанная с аспектами этого процесса, касающимися ресурсов и управления, будет иметь жизненно важное значение.

48. Генеральный секретарь уже приступил к осуществлению еще одной важной программы в области улучшения системы управления в Секретариате. Ответственность государств-членов за управление Организацией Объединенных Наций предусматривает, что они должны продолжать эти улучшения по четырем широким темам. Главным приоритетом является укрепление доверия общественности. Граждане государств-членов должны знать, что предоставленные ими ресурсы расходуются правильно и разумно. Запланированные меры, направленные на укрепление работы по соблюдению норм этики, избежание конфликтов интересов и обеспечение достойного поведения, имеют основополагающее значение, однако они должны сопровождаться усиленным, надежным и независимым надзором. Оратор с интересом ожидает предложений Генерального секретаря по этому вопросу и надеется, что Организация Объединенных Наций будет активно осуществлять свою политику абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и насилию.

49. Второй важной темой является транспарентность и подотчетность. Главное улучшение будет заключаться в направлении ресурсов на реализацию основных целей, а не на административные структуры. Составление бюджетов, ориентированных на конкретные результаты, — это не просто составление бюджетов с повышательной динамикой, а комплексный механизм управления. Транспарентность предусматривает также пересмотр методологии составления бюджета, направленный на обеспечение того, чтобы полная стоимость предложений не оставалась неясной и чтобы единовременные расходы не принимались в расчет при определении исходного бюджетного показателя.

50. Приверженность делу улучшения системы подотчетности начинается с деятельности, направленной на то, чтобы разграничить соответствующие функции Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи. Это требует также определения обязанностей, стимулов и санкций в отношении персонала и руководителей. Показатели достижения результатов и показатели деятельности должны использоваться на транспарентной и последовательной основе, однако необходимо также не ограничиваться оценкой работы отдельных лиц. Применяемые Ор-

ганизацией методы оценки выполнения программ не дают точной картины достигнутых ими результатов.

51. Третьей важной темой является необходимость не ограничиваться практикой составления бюджетов с повышательной динамикой. Предстоящий обзор старых мандатов может ускорить процесс прекращения устаревших видов деятельности в пользу мероприятий, отражающих текущие потребности, однако нынешним обязанностям руководителей по проведению оценки актуальности и результативности их деятельности не может быть замены.

52. Четвертой и последней темой является неизменная приверженность Организации строгому исполнению бюджета, бюджетной дисциплине и контролю. Бюджеты Организации быстро увеличиваются, и нынешнее предложение по бюджету и пересмотренные сметы необходимо будет изучать в комплексе. Поскольку увеличение спроса на ресурсы требует уделения большего внимания повышению эффективности и производительности, оратор выражает разочарование в связи с тем, что мораторий на набор сотрудников категории общего обслуживания не способствовал проведению ожидаемого обзора административных процессов. Необходимо разработать более эффективные механизмы оценки и определения эффективности, и оратор надеется, что текущая оценка применимости методов учета расходов будет в этом отношении полезной.

53. Оратор с интересом ожидает предложений Генерального секретаря об условиях и мерах, необходимых ему для эффективного выполнения его обязанностей в области управления. Однако он разочарован тем, что Генеральный секретарь не использовал в полной мере возможность применить более гибкий подход к распределению ресурсов и, в частности, переводу 50 должностей. Поэтому Генеральному секретарю предлагается в полной мере осуществлять свои полномочия, как это рекомендовано также Консультативным комитетом.

54. **Г-н Анджаба** (Намибия), выступая от имени Группы государств Африки, вновь подтверждает, что и Консультативному комитету, и КПК отводится исключительно важная роль в рассмотрении государствами-членами тех аспектов предлагаемого бюджета по программам, которые связаны с ресурсами и составлением программ, и что Генеральная

Ассамблея играет главенствующую роль в бюджетных и административных вопросах. Как отмечено представителем Ямайки, процесс рассмотрения бюджета не должен связываться никакими условиями, а процесс реформы должен включать Консультативный комитет в целях укрепления его независимости и подтверждения его технического характера. Группа государств Африки приветствует данные Генеральным секретарем заверения о том, что при подготовке предлагаемого бюджета первоочередное внимание было уделено приведению деятельности Организации в соответствие с приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей и закрепленными в двухгодичном плане по программам и приоритетах на период 2006–2007 годов и в набросках бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов.

55. Группа государств Африки заявляет о своей твердой поддержке неопределимой роли КПК в рассмотрении стратегической основы и программных аспектов бюджета по программам. Сейчас, когда Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о целесообразности сокращения периода плана, важно, чтобы Секретариат следовал букве и духу резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи, поскольку в противном случае этот эксперимент может оказаться под угрозой срыва.

56. Группа государств Африки хотела бы вновь заявить, что при распределении ресурсов по разделам бюджета следует и впредь в полной мере учитывать приоритеты Организации, утвержденные государствами-членами, и поэтому хотела бы подчеркнуть особое значение, которое она придает деятельности Организации в области развития. Рост объема бюджета Организации в последние годы в основном объясняется увеличениями в области мира и безопасности, однако такой рост не должен достигаться в ущерб финансированию развития. Значительный упор на финансировании программ развития за счет внебюджетных ресурсов вызывает беспокойство, и он надеется, что государства-члены проявят необходимую политическую волю, чтобы воплотить недавно выраженную ими солидарность в более конкретные действия в интересах развития Африки. На цели развития должны выделяться достаточные ресурсы, особенно для Африки и наименее развитых стран, 34 из которых находятся в Африке. Группа государств Африки ожидает, что ресурсы, которые будут утверждены по окончании

процесса рассмотрения бюджета, позволят Организации в полном объеме осуществить деятельность в соответствии с ее согласованными приоритетами, отраженными в предлагаемом бюджете.

57. Генеральная Ассамблея достигла договоренности об использовании сокращенного формата бюджета, имеющего большую стратегическую направленность, при том понимании, что в предлагаемом бюджете будут полностью обоснованы потребности в ресурсах и полнее отражены двухгодичный план по программам, Декларация тысячелетия и решения крупных международных конференций и встреч на высшем уровне. Памятуя о том, что предлагаемый бюджет, находящийся на рассмотрении Комитета, является всего третьим бюджетом, представляемым в формате бюджета, ориентированного на конкретные результаты, Группа государств Африки согласна с КПК в том, что имеются возможности для совершенствования. Она надеется, что полному внедрению методики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в системе Организации Объединенных Наций будут содействовать капиталовложения в информационные технологии и выделение дополнительных ассигнований на подготовку персонала. Потребуется дальнейшие меры по укреплению подготовки кадров, и Секретариату следует обеспечивать, чтобы усовершенствования в области ИКТ приносили пользу для всех программ и мест службы.

58. В предлагаемом бюджете по программам подчеркивается, что руководителям программ необходимо проводить постоянный обзор периодических мероприятий в сферах своей компетенции в соответствии с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам. Хотя положение 5.6 является ключевым условием рационализации и упорядочения работы руководителей программ, в процессе обзора, проводимого Секретариатом для выявления мероприятий, которые могут быть прекращены, следует в полной мере учитывать также критерии, установленные в правиле 105.6 Положений и правил, и Группа внимательно изучит 3019 мероприятий, которые предлагается прекратить в 2006 и 2007 годах.

59. В рамках своих усилий по проведению реформы Генеральный секретарь предложил в 1997 году учредить Счет развития. Однако основные посылки, положенные в основу решения Генеральной Ассамблеи относительно механизмов финансирования

Счета развития, не подтвердились, при этом первоначальный уровень финансирования остался без изменения. Более того, фактический уровень финансирования снизился по сравнению с 1997 годом с учетом инфляции и ослабления доллара США. Поэтому Группа призывает провести всесторонний обзор механизма финансирования и соглашается с Группой 77 и Китаем в том, что этому вопросу следует уделить первоочередное внимание в ходе обсуждений по бюджету на 2006–2007 годы.

60. Группа государств Африки признает, что проблемы Африки не могут быть решены только ее собственными усилиями, и отдает должное усилиям заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Ибрагима Гамбари в его бытность Специальным советником Организации Объединенных Наций по Африке. Однако на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня в 2005 году не было согласовано долгожданных конкретных последующих мер в поддержку развития Африки. Следовательно, системе Организации Объединенных Наций в целом и Управлению Специального советника по Африке в частности следует в течение следующего двухгодичного периода активизировать свои усилия по содействию применению общесистемного подхода в поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Группа хотела бы знать, почему должность Специального советника до сих пор не заполнена, ведь усилия Организации в поддержку НЕПАД могут оказаться под угрозой срыва, если этот вопрос не будет урегулирован в срочном порядке.

61. Группа государств Африки хотела бы также подчеркнуть важную роль Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в координации усилий Организации Объединенных Наций в поддержку НЕПАД на региональном уровне. Недостаточный объем ресурсов для финансирования деятельности ЭКА по-прежнему вызывает большую озабоченность. Поэтому Комитету следует серьезным образом рассмотреть проблемы, стоящие перед Комиссией, и призыв Группы 77 и Китая об укреплении региональных комиссий.

62. Важно обеспечить равное отношение ко всем местам службы Организации Объединенных Наций, и Группа государств Африки обеспокоена большой долей внебюджетных ресурсов в структуре финансирования Отделения Организации Объединенных

Наций в Найроби. Поэтому он приветствует усилия Генерального секретаря по исправлению положения в соответствии с резолюциями 52/220 и 58/270 Генеральной Ассамблеи, а также усилия по увеличению доли средств регулярного бюджета в структуре финансирования Отделения, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 57/292 Генеральной Ассамблеи. Однако в предлагаемом бюджете не содержится просьб о предоставлении новых ресурсов Отделению, речь идет лишь о преобразовании внебюджетных должностей в должности, финансируемые за счет средств регулярного бюджета.

63. Группа государств Африки хотела бы выразить свою глубокую обеспокоенность медленными темпами осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и Алматинской программы действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, принятой в 2003 году. В этой связи государствам-членам следует согласовать конкретные действия, направленные на укрепление Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в целях оказания этим странам помощи в ослаблении их факторов уязвимости и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

64. **Г-н Майораль** (Аргентина), выступая от имени Группы Рио, говорит, что потребности в финансировании операций по поддержанию мира, международных трибуналов и генерального плана капитального ремонта обусловили установление размера предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы на рекордно высоком уровне, требующем применения ответственного и подотчетного подхода. Решение Генерального секретаря представить в приложении к предлагаемому бюджету меры по повышению эффективности и результативности выполнения программ носит позитивный характер, поскольку приоритеты и мандаты Организации должны претворяться в жизнь с максимальной эффективностью.

65. В интересах преемственности и во избежание дублирования функций мероприятия, если они не нужны или устарели, должны рассматриваться на предмет их упразднения. Однако такое упразднение не должно превращаться в самоцель и не должно

ставиться в зависимость от получения дополнительных внебюджетных ресурсов. В этом процессе должны участвовать органы, занимающиеся составлением программ, и Генеральная Ассамблея. Группа Рио рассчитывает получить в ходе неофициальных консультаций дополнительные разъяснения, поскольку 17 процентов мероприятий, вопрос об упразднении которых будет рассматриваться в течение следующих двух лет, связаны с экономическим и социальным развитием в Латинской Америке и Карибском бассейне.

66. Поскольку наибольшую долю в предлагаемом бюджете по программам составляют расходы по персоналу, необходимо обеспечить эффективное управление людскими ресурсами согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Следует тщательным образом соблюдать принцип справедливого географического распределения, особенно на старших постах. Следует предпринять значительные усилия для сокращения средней продолжительности периода заполнения вакантных должностей в Секретариате. Группа Рио приветствует предложения Генерального секретаря о совершенствовании системы подотчетности, включая всеобъемлющую политику борьбы с мошенничеством и коррупцией. Она отмечает рекомендации Консультативного комитета по этому вопросу и обязуется поддерживать действия, направленные на повышение транспарентности и борьбу за чистоту Организации.

67. Группа поддерживает осуществление стратегии в области информационных технологий, одобренной Генеральной Ассамблеей. Следует продолжать в первоочередном порядке работу по модернизации сетей в региональных отделениях и комиссиях для достижения желаемой стратегической стандартизации. Группа выступает в поддержку процесса непрерывного обучения и инициатив по укреплению руководящих навыков сотрудников и навыков управления процессом преобразований. Она придерживается твердого мнения о том, что гендерная проблематика должна всесторонне учитываться во всех разделах бюджета по программам, с уделением первостепенного внимания женщинам в развивающихся странах, и что Организация должна проводить подлинную политику поощрения интересов женщин, направленную на укрепление принципов разделения труда и взаимодополняемости между различными областями, фондами, программами

и учреждениями, занимающимися вопросами улучшения положения женщин.

68. Консультативный комитет остается важным независимым консультативным органом Генеральной Ассамблеи. Обсуждения в Консультативном комитете должны основываться и строиться на принципах профессиональной беспристрастности и независимости мнений. В качестве гарантии такой роли следует рассмотреть вопрос о стандартизации условий службы его членов и корректировке методов его работы с учетом того факта, что его заседания проводятся непрерывно на протяжении почти всего года. Группа обеспокоена тем, что Консультативный комитет коснулся некоторых вопросов, относящихся к сфере компетенции КПК, и вновь подтверждает, что разделение функций между экспертными органами следует сохранять и что КПК играет исключительно важную роль в проведении обзора программ.

69. На протяжении последних двух двухгодичных периодов была усовершенствована методика составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и извлеченные уроки позволят добиться усиления подотчетности и повышения транспарентности. Группа Рио согласна с Консультативным комитетом в том, что такие области, как показатели достижения результатов и внешние факторы, нуждаются в дальнейшей проработке и что необходимо уделить больше внимания связи между вводимыми ресурсами и мероприятиями. Группа хотела бы получить более подробные сведения о предложениях по реформе, которые обсуждались на Всемирном саммите 2005 года и только что были изложены Генеральным секретарем.

70. **Г-н Абдель Азиз** (Египет) говорит, что сам бюджет и его рассмотрение в Пятом комитете должны отвечать двум основным принципам. Во-первых, они должны отражать обязательства, принятые государствами-членами в Декларации тысячелетия, и решения всех крупных международных конференций и встреч на высшем уровне. Во-вторых, должен соблюдаться принцип бюджетной дисциплины, когда все испрашиваемые ресурсы должны быть полностью обоснованы. На ход рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на нынешней сессии, вероятно, повлияют скандал с программой «Нефть в обмен на продовольствие», последствия которого были преувеличены, чтобы подорвать репутацию Организации; принятие Ито-

гового документа Всемирного саммита 2005 года; слухи о том, что некоторые государства-члены задержат выплату своих начисленных взносов; попытки вновь увязать финансирование деятельности Организации с достижением неких контрольных показателей, что отвечает интересам одних в ущерб интересам других; избирательное выполнение обязательств, взятых руководителями стран мира в период с 2000 года; и попытки некоторых стран протолкнуть узкую, националистическую повестку дня под знаком реформы системы управления. Эти соображения создали негативную атмосферу, которую нужно скорейшим и тщательным образом исправить, прежде чем она помешает коллективным усилиям Генеральной Ассамблеи по укреплению Организации посредством реформы. Бюджет не является подходящим контекстом для обсуждения подобных вопросов.

71. На все утвержденные виды деятельности должен быть выделен достаточный объем ресурсов за счет начисленных взносов для обеспечения их осуществления в полном объеме. Усилия Секретариата по упорядочению системы управления и достижению оптимального использования имеющихся ресурсов носят позитивный характер, однако они не должны использоваться в качестве предлога для изменения приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей, особенно приоритетов, связанных с программой развития или особыми потребностями Африки. Поэтому его делегация испытывает тревогу в связи с применением метода «нулевого реального роста» к составлению предлагаемого бюджета по программам: бюджет по программам на 2004–2005 годы был всего на 0,5 процента больше предшествовавшего ему бюджета, и в свою очередь предлагаемый бюджет по программам на 2006–2007 годы всего на 0,1 процента больше предыдущего. Однако, несмотря на то, что этот скромный прирост обусловлен 22-процентным увеличением ассигнований на одну единственную программу, ресурсы на цели международного и регионального сотрудничества в интересах развития возросли всего на 0,2 процента, а ресурсы для регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития и вовсе не увеличились.

72. Объем внебюджетных ресурсов растет, тогда как размер начисленных взносов практически не меняется. Хотя выплату добровольных взносов странами-донорами можно только приветствовать,

их высокий уровень вызывает деформации в ходе реализации утвержденных программ и видов деятельности, обуславливая непредсказуемый характер финансирования и давая некоторым государствам непропорционально большой вес в вопросах их осуществления. В текущем двухгодичном периоде за счет внебюджетных ресурсов будет финансироваться более 770 должностей, при одновременном сокращении числа должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета, что может пагубно отразиться на соблюдении принципа справедливого географического распределения.

73. Его делегация обеспокоена также превышением некоторыми техническими экспертными органами полномочий, возложенных на них Генеральной Ассамблеей. Хотя они созданы для предоставления технических консультаций, некоторые из них дают свои заключения по вопросам политики, явно относящимся к компетенции межправительственных органов, пытаясь тем самым добиться возобладания одной точки зрения над другими. Кроме того, в ходе нынешней сессии в рамках всеобщей реформы должны быть приняты меры для того, чтобы устранить сомнения в безупречности и независимости членов таких технических органов, которые продолжают совмещать свои обязанности экспертов с официальными обязанностями в рамках своих правительств.

74. Поскольку предлагаемый бюджет по программам подготовлен до принятия Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, его делегация хотела бы, чтобы Секретариат периодически представлял подробную обновленную информацию о бюджетных последствиях предложений, содержащихся в Итоговом документе и касающихся не только реформы системы управления, Комиссии по миростроительству или Совета по правам человека, но и вопросов экономического и социального развития. Предложения по реформе системы управления должны быть четкими и должны обеспечивать уважение роли и полномочий Генеральной Ассамблеи и сохранение баланса между различными органами Организации Объединенных Наций и их соответствующих функций и полномочий, как они установлены в Уставе. Предложения не должны подразумевать отхода от консенсуса, отраженного в Итоговом документе Всемирного саммита, и должны содержать обоснование испрашиваемых ресурсов и четкое видение намеченных целей. Не следует пытаться

ся создавать бюрократические структуры, которые не способствуют, а, наоборот, препятствуют эффективному управлению и надзору.

75. **Г-н Мабхонго** (Южная Африка) говорит, что итоги Всемирного саммита 2005 года неоднозначны: государства-члены признали взаимосвязь между повестками дня в области безопасности и развития и предложили порядок действий в этой связи, но не смогли предпринять решительных действий в осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Задача шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи — сосредоточить внимание на осуществлении Итогового документа Саммита, в котором особо подчеркнута исключительно важная роль Организации в области мира, безопасности, прав человека, верховенства права, равенства мужчин и женщин, социального прогресса, охраны окружающей среды и гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления.

76. Предлагаемый бюджет по программам подготовлен на основе тщательного анализа, и сделано все возможное для сохранения бюджетной дисциплины, повышения эффективности и учета новых требований путем перераспределения ресурсов, предусмотренных в набросках бюджета. Вместе с тем государства-члены продолжают возлагать новые мандаты без выделения необходимых ресурсов, создавая опасность того, что Организация не сможет обеспечить предоставление услуг ожидаемого количества или качества. Экономия расходов и перераспределение средств являются паллиативными мерами; Генеральной Ассамблее необходимо рассмотреть и утвердить такой бюджет, который был бы реалистичнее и сбалансированнее предыдущих бюджетов. Государства-члены смогут поддержать импульс, который был придан на Всемирном саммите, лишь в том случае, если они будут выполнять возложенное на них Уставом обязательство выплачивать свои начисленные взносы своевременно, безоговорочно и в полном объеме.

77. Хотя его делегации известно, что предлагаемый бюджет по программам на 2006–2007 годы не первый бюджет, в котором ставится цель финансирования растущих программ путем перераспределения имеющихся ресурсов, она напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/300 призвала обеспечить более действенные механизмы, адекватные ресурсы и эффективную после-

дующую деятельность для достижения целей в области развития. Поэтому перераспределение ресурсов должно в полной мере отвечать приоритетам, установленным в двухгодичном плане по программам. Кроме того, рост бюджета в последнее время был вызван в основном совершенствованием системы безопасности и выполнением мандатов, вытекающих из решений Совета Безопасности. В условиях, когда больше половины основных, вспомогательных и оперативных расходов Организации покрываются за счет добровольных взносов и большинство экономических, социальных и гуманитарных программ зависят от поступления таких взносов, Генеральная Ассамблея должна увеличить долю регулярного бюджета, выделяемую на эти программы.

78. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года подтверждено, что только Африка, как представляется, не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотя Организация предприняла усилия по всестороннему учету потребностей Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) в своих приоритетах и программах и хотя африканские страны и учреждения предприняли действия и взяли обязательства, ресурсов по-прежнему не хватает. Его делегация обращается к Генеральному секретарю с настоятельным призывом обеспечивать, чтобы в представляемых в будущем бюджетах испрашиваемые ресурсы на цели развития Африки были приведены в соответствие с установленными приоритетами Организации. В этой связи Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби, которое служит связующим звеном между Организацией и народами Африки, часто приходится прибегать к внебюджетным ресурсам для финансирования тех видов деятельности, которые покрываются за счет начисляемых взносов в Нью-Йорке, Женеве и Вене. Такое положение является несправедливым; доля регулярного бюджета в финансировании его деятельности должна быть увеличена.

79. Глобализация не принесла обещанных экономических выгод для большинства живущих в мире людей, и разрыв между богатыми и бедными увеличился. Поскольку вопросы мира, безопасности, прав человека и развития связаны между собой еще теснее, чем прежде, Организация Объединенных Наций, несмотря на свои ограниченные возможно-

сти, остается ключевым глобальным форумом, обеспечивающим гармоничное сочетание повесток дня в этих областях и являющимся источником надежды и воодушевления для бедных, находящихся в неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения. Следовательно, государства-члены должны вновь заявить, что они обязуются полностью претворить в жизнь решения прошедших конференций и встреч на высшем уровне.

80. **Г-н Сен** (Индия) говорит, что регулярный бюджет в размере приблизительно 3,6 млрд. долл. США покрывает лишь около 20 процентов совокупных расходов Организации. Внебюджетные ресурсы, которые, как ожидается, достигнут 5,6 млрд. долл. США, и бюджеты миротворческих операций, которые, как ожидается, составят 10 млрд. долл. США, почти совсем лишены межправительственного контроля. Между тем рассмотрение регулярного бюджета связано с непропорционально большими затратами времени и усилий Пятого комитета, поскольку страны, выплачивающие основную долю взносов, считают его легкой мишенью, не сопряженной с серьезными политическими последствиями. В результате страдают области, отражающиеся на способности Организации оправдывать возлагаемые на нее надежды. Кроме того, некоторые государства-члены ставят свою позицию на переговорах в зависимость от максимального бюджетного показателя, который они не желают превышать, что сводит на нет фактические достоинства предлагаемых вариантов расходования средств. Кроме того, некоторые страны явно предпочитают сохранять за собой большие рычаги контроля путем финансирования деятельности из внебюджетных источников.

81. При определении областей сокращения расходов эти соображения играют большую роль, чем тщательный анализ возможной экономии или необходимость финансирования Организации соразмерным возложенным на нее мандатам. Развивающиеся страны не имеют большого веса в принятии решений по мандатам, на которые приходится более 80 процентов ресурсов Организации. Вместе с тем они считают регулярный бюджет источником финансовых средств, позволяющих Организации оправдывать возлагаемые на нее надежды в решении своей главной задачи: обеспечении социального и экономического развития. Хотя межправительственный контроль за бюджетом является необходи-

мым условием, делегациям следует сосредоточить внимание на достоинствах самих предложений и на более эффективном использовании ресурсов, а не стараться произвольно сокращать то, что и так составляет весьма незначительную часть совокупного бюджета Организации.

82. Поразительно, что некоторые государства-члены выразили удивление ростом бюджетных предложений на 2006–2007 годы по сравнению с предложениями на 2004–2005 годы, поскольку Генеральная Ассамблея утвердила множество новых мандатов и крупнейший в истории Организации прирост числа должностей — более чем на 700 для нового Департамента по вопросам охраны и безопасности. Суммы, предлагаемые на 2006–2007 годы, возросли в реальном выражении всего на 0,1 процента, тогда как прирост на 2004–2005 годы по сравнению с 2002–2003 годами составил 0,5 процента. Даже ассигнования на НЕПАД, область, имеющую первостепенное значение, выросли всего на 1,7 процента.

83. Предложения на 2006–2007 годы, к счастью, развеяли ряд мифов. Первый состоит в том, что действующие правила и положения не оставляют возможности для прекращения мероприятий; в нынешнем предлагаемом бюджете Генеральный секретарь определил свыше 3000 мероприятий, которые считаются неэффективными, утратившими актуальность или приносящими лишь минимальную отдачу. Приветствуя проделанную работу, Индия встревожена тем, что из этих мероприятий 2800 связаны с экономическим и социальным развитием и только четыре — с поддержанием мира и семь — с политическими вопросами. Второй миф состоит в том, что Генеральный секретарь не обладает гибкостью при распределении ресурсов; на самом деле он предложил перераспределить 100 млн. долл. США между разными подпрограммами, 50 млн. долл. США между разделами бюджета и 243 должности между программами. Третий миф состоит в том, что бюджетные правила и положения устарели и нуждаются во всеобъемлющем пересмотре, тогда как на самом деле нынешние предложения впервые представлены в соответствии с реформами системы планирования и составления бюджета, утвержденными на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. При условии наличия механизмов подотчетности в микрорегулировании финансовых вопросов Генеральной Ассамблеей не будет необхо-

димости. Четвертый миф состоит в том, что потребности в ресурсах по регулярному бюджету вышли из-под контроля, тогда как в действительности удельная доля регулярного бюджета в ресурсах Организации сокращается и он в полтора раза уступает по объему внебюджетному финансированию.

84. Попытки сделать регулярный бюджет заложником достижения других целей недопустимы. Генеральная Ассамблея является единственным подлинно демократическим органом Организации. И она должна оставаться таковым, а приоритеты большей части ее членов должны находить отражение в регулярном бюджете. Тезис о том, что страны, выплачивающие большую сумму взносов, должны иметь больший вес в вопросах управления Организацией, так же неприемлем, как и идея о том, что более богатые избиратели в составе электората должны иметь больше голосов, потому что они платят более высокие налоги.

85. Бюджетные последствия Итогового документа Всемирного саммита 2005 года должны быть представлены в виде дополнительных ассигнований отдельно от предлагаемого бюджета по программам. Что касается призывов к разделению функций Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи, то его делегация хотела бы указать, что согласно докладу Комитета по независимому расследованию в разделении нуждаются как раз функции Генерального секретаря и Совета Безопасности; в конце концов за управление Программой «Нефть в обмен на продовольствие» отвечал Совет Безопасности.

86. **Г-н ар-Рашид** (Саудовская Аравия) говорит, что распределение ресурсов должно производиться в соответствии с четко определенными и поддающимися измерению целями. Некоторые показатели достижения результатов и показатели деятельности не могут быть выражены количественно и недостаточно транспарентны. Саудовская Аравия приветствует увеличение ассигнований на информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и разделяет мнение Консультативного комитета о том, что настало время использовать методiku составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, для совершенствования системы управления и подотчетности в Секретариате. Его делегация поддерживает инициативу Генерального секретаря, направленную на решение вопроса подотчетности в Секретариате путем создания новых исполнительных органов, введения политики защиты лиц, со-

общающих о нарушениях, для поощрения представления информации о неправомерных действиях в рамках Организации, подготовки рекомендаций для расширения круга финансовой информации, подлежащей раскрытию старшими должностными лицами, и разработки всеобъемлющего механизма для предотвращения мошенничества и коррупции.

87. Саудовская Аравия в недостаточной степени представлена в рамках Секретариата, несмотря на наличие квалифицированного саудовского персонала, участвовавшего в конкурсных экзаменах. Он призывает Секретариат предпринять серьезные усилия для назначения граждан Саудовской Аравии на вакантные должности. Поскольку чаяния развивающихся стран стали объектом первостепенного внимания на конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, на развивающиеся страны должна приходиться более значительная часть закупочной деятельности Организации Объединенных Наций.

88. **Г-н Лёвальд** (Норвегия), отмечая, что Генеральный секретарь четко изложил стоящие впереди задачи и большой груз ответственности за обеспечение успешного процесса реформ, возложенный на Комитет, говорит, что его делегация полностью поддерживает подход Генерального секретаря. «Работать по-старому» нельзя, и бюджет должен прочно основываться на принципе разделения полномочий в сочетании с подотчетностью. Пересмотренные процедуры открывают путь важным преобразованиям, которые дадут Организации более широкие возможности для реализации ее новых приоритетных задач, поставленных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года.

89. Отмечая, что рост в приоритетных программных областях будет в основном финансироваться за счет перераспределения ресурсов, он говорит, что Норвегия поддерживает значительную корректировку кадровых ресурсов и сохранение капиталовложений в ИКТ и подготовку персонала, а также увеличение числа должностей категории специалистов младших уровней и рационализацию численности вспомогательных должностей категории общего обслуживания. Вследствие решений, принятых на Всемирном саммите 2005 года и направленных на обеспечение учета приоритетов, установленных государствами-членами, и более качественного обслуживания Секретариатом, у Организации возникли дополнительные финансовые потребности

сти. Необходимы укрепление исполнительного руководства и проведение тщательной административной реформы, а также совершенствование системы надзора и контроля. Необходимо усилить подотчетность руководителей в рамках Секретариата и повысить результативность его работы.

90. Для его страны чрезвычайно важно, чтобы из регулярного бюджета выделялись надлежащие ассигнования на права человека, гуманитарные вопросы и вопросы беженцев. В ходе предстоящих переговоров Норвегия будет добиваться более сбалансированного соотношения между ассигнованиями из регулярного бюджета и добровольными взносами на такие виды деятельности, поскольку она всегда считала, что работа Организации в области прав человека заслуживает гораздо большей доли ассигнований из регулярного бюджета. Одним из ощутимых позитивных итогов Всемирного саммита 2005 года явилось обязательство удвоить регулярный бюджет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое должно получить реальное воплощение в бюджете на 2006–2007 годы. Другим ощутимым позитивным результатом стала договоренность о дальнейших усилиях по всестороннему учету деятельности в области прав человека во всех программах системы Организации Объединенных Наций. Норвегия решительно поддержит любые конкретные предложения в этой связи. Приветствуя более широкое использование в предлагаемом бюджете показателей достижения результатов и целевых показателей деятельности в области всестороннего учета гендерной проблематики, Норвегия вместе с тем считает, что недостаточная представленность женщин, особенно на должностях старшего звена, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность и что для достижения сбалансированной представленности мужчин и женщин во всех категориях персонала следует предпринять конкретные действия.

91. В целом, Норвегия поддерживает бюджетные предложения, но это не означает, что она не будет добиваться дальнейшего повышения производительности и прироста эффективности в целях обеспечения экономически эффективного и рационального управления Организацией Объединенных Наций. Реформы проводятся в интересах всех сторон, и без них программы не могут быть выполнены.

92. **Г-н Акрам** (Пакистан), высказываясь в поддержку строгих мер по совершенствованию планирования ресурсов и повышению эффективности их использования, имеющих целью избежать ненужной эскалации начисляемых государствам-членам взносов, говорит, что эффективность Организации Объединенных Наций в значительной степени зависит от наличия достаточного объема ресурсов. Возможности выполнения требований, содержащихся в новых и дополнительных мандатах, за счет имеющихся ресурсов ограничены, и, хотя весьма желательно добиться эффективности использования ресурсов, непреложным условием является выделение достаточного объема ресурсов, соразмерного масштабам предусмотренной мандатами деятельности. Поэтому Пакистан обращается ко всем государствам-членам с призывом выполнять свои финансовые обязательства своевременно и в полном объеме. Прозвучали призывы к предоставлению специальных привилегий и статуса на основании размеров взносов в бюджет Организации. Это противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, который основан на принципах суверенного равенства и уплаты взносов в зависимости от платежеспособности страны, и Пакистан не поддержит ни одного предложения, которое сводилось бы к тому, чтобы дать странам возможность покупать привилегированный статус в Организации Объединенных Наций.

93. Пакистан приветствует представление бюджета в формате, ориентированном на конкретные результаты, отмечая при этом, что размер бюджетных ресурсов должен быть достаточным для выполнения утвержденных мандатов. Выделение недостаточных средств ведет к более широкому использованию внебюджетных ресурсов, и эта тенденция может негативно отразиться на тех утвержденных программах, которые не вызывают интереса у доноров. Программы, связанные с потребностями государств-членов в области развития, должны обеспечиваться достаточными финансовыми и кадровыми ресурсами. За счет экономии средств необходимо увеличить ресурсы Счета развития, и Пакистан предлагает зачислить на Счет развития экономленные средства, о которых сообщило Управление служб внутреннего надзора (УСВН). Соглашаясь в принципе с тем, что утратившие актуальность мероприятия и виды деятельности следует упразднить, Пакистан хотел бы изучить соответствующие предложения на основе объективных критериев и условий, вызвавших необходимость прекращения

таких видов деятельности. Пакистан поддерживает замечание Консультативного комитета о том, что межправительственным органам Организации Объединенных Наций необходимо уделять повышенное внимание всем этапам планирования и осуществления программ. Пакистан хотел бы знать, как на сегодняшний день использовались предоставленные Генеральному секретарю полномочия по перераспределению 50 должностей в течение одного бюджетного периода. Пакистан готов рассмотреть предложения о предоставлении Генеральному секретарю большей гибкости, основываясь на информации о том, что такая гибкость может и будет использоваться для поощрения рационального и эффективного использования ресурсов, при условии проведения обзора Генеральной Ассамблеей. Положения Организации Объединенных Наций, касающиеся использования консультантов, должны строго соблюдаться; набор консультантов должен производиться только в том случае, если специалисты подобного рода отсутствуют внутри Организации.

94. Переходя к решениям, касающимся новых учреждений, новых программ и реформ системы управления и Секретариата, которые были приняты на Всемирном саммите 2005 года, он говорит, что новые учреждения, программы и реформенные меры должны финансироваться за счет дополнительных ресурсов, по мере необходимости, а не за счет перераспределения или перенаправления ресурсов из существующих программ, особенно программ, представляющих интерес для развивающихся стран. Отмечая решения, касающиеся усиления надзора и подотчетности, анализа бюджетной, финансовой и кадровой политики и обзора мандатов, утвержденных более пяти лет назад, Пакистан ожидает представления Генеральным секретарем подробных предложений и рекомендаций, желая при этом выделить ряд принципов, которыми следует руководствоваться в этой работе.

95. С инициативой осуществления Организацией Объединенных Наций конкретных мероприятий и видов деятельности должны выступать государства-члены, а не Секретариат. Установление приоритетов также является прерогативой межправительственных органов; предложения о предоставлении Генеральному секретарю полномочий и гибкости в вопросах распределения и перераспределения кадровых и финансовых ресурсов не должны использоваться в целях изменения приоритетов, установлен-

ных государствами-членами. Обзор мандатов не должен проводиться с единственной целью сокращения расходов; обзор должен проводиться на транспарентной основе с соблюдением объективных и всеобъемлющих критериев. Чтобы обзор мандатов был максимально эффективным, представляется необходимым распространить его на деятельность всей системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Комитету следует провести обзор самого процесса составления бюджета в целях повышения его эффективности в свете связанных с этим трудностей. Пакистан готов рассмотреть механизмы, которые позволили бы добиться эффективного использования ресурсов в соответствии с методикой, ориентированной на конкретные результаты, при одновременном сохранении полномочий Генеральной Ассамблеи в отношении всех финансовых и бюджетных вопросов в соответствии с Уставом. Набор персонала, расстановка кадров и повышения в Секретариате, особенно на должностях старшего и руководящего звена, должны основываться на принципах подлинной транспарентности и справедливости. Вопросы, связанные с управлением людскими ресурсами, например программа единовременного расчета с персоналом, должны рассматриваться в комплексе, а не по отдельности. Необходимо укрепить систему межправительственного надзора в свете выявленных недостатков в системе управления Секретариатом; главным органом надзора должна выступать Генеральная Ассамблея. УСВН необходимо предоставить большую финансовую и оперативную независимость, но такая независимость должна сочетаться с усилением подотчетности Генеральной Ассамблее, и Пакистан надеется, что создание нового органа внешнего надзора не создаст прямой или косвенной угрозы независимости УСВН. Реформа системы управления и Секретариата должна явиться отражением подлинной необходимости и стремления реформировать и укрепить Организацию Объединенных Наций, а не просто реакцией на необоснованную или пристрастную критику.

96. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) говорит, что Организация должна располагать достаточными ресурсами для выполнения порученных ей задач в современном мире, характеризующемся множеством различных угроз и вызовов. Поэтому государства-члены должны выплачивать начисляемые им взносы в полном объеме и своевременно. Бангладеш приветствует сокращенный и более удобный формат бюд-

жета, соглашаясь при этом с Консультативным комитетом в том, что он нуждается в дальнейшем упрощении. Методику составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, следует использовать в качестве инструмента управления в целях усиления ответственности и подотчетности при выполнении решений директивных органов и в целях укрепления дисциплины при отборе мероприятий, которые будут в наибольшей степени содействовать достижению ожидаемых результатов. Первостепенное значение должно по-прежнему уделяться программам развития. Что касается перераспределения ресурсов, то Пакистан приветствует предложение увеличить капиталовложения в ИКТ, считая при этом, что сумма, выделяемая на подготовку персонала, может оказаться недостаточной.

97. Предложение о прекращении 3019 мероприятий в 2006–2007 годах следует тщательно взвесить, поскольку большая часть таких мероприятий связана с экономическими, социальными и экологическими программами в развивающихся странах. Пакистан согласен с Консультативным комитетом в том, что межправительственные органы должны участвовать во всех этапах планирования и осуществления программ, включая определение тех видов деятельности и мероприятий, которые являются устаревшими, малополезными или неэффективными. Следует принять меры для устранения недостатков и несоответствий в применении положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам. Требуется дополнительная информация по вопросу о различии между факультативными и обязательными видами деятельности или мероприятиями, а также по вопросу о том, производится ли внесение изменений в утвержденную программу работы с ведома или без ведома межправительственных органов. Следует предпринять усилия для дальнейшего уточнения определения термина «мероприятие» в целях обеспечения большей последовательности и представления государствам-членам четкой картины характера и масштабов осуществляемых или прекращаемых мероприятий.

98. Пакистан с беспокойством отметил, что увеличение размера предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы на 0,1 процента включает чистое сокращение на 10 должностей по сравнению со штатным уровнем, утвержденным на текущий двухгодичный период. В то же время ожидается увеличение внебюджетных ресурсов почти на

185 млн. долл. США для финансирования дополнительных 776 должностей. Следует разработать методологию, позволяющую всем государствам-членам участвовать в процессах принятия решений и выработки политики в отношении этих дополнительных ресурсов.

99. **Г-н Одзава** (Япония) говорит, что, хотя бюджет по программам, предложенный Генеральным секретарем, на 20 процентов больше первоначальных ассигнований в бюджете по программам на 2004–2005 годы и ожидаются просьбы о выделении значительного дополнительного объема ресурсов, в его предложении практически ничего не сказано о реальном росте ресурсов по всему бюджету в целом. В данных обстоятельствах Япония считает, что предлагаемый бюджет по программам на 2006–2007 годы следует рассматривать во всей его совокупности, включая предполагаемые дополнительные расходы. Секретариат представил государствам-членам информацию, согласно которой размер бюджета может намного превысить 4 млрд. долл. США. Насколько понимает Япония, этот показатель рассчитан с учетом финансовых последствий Итогового документа Всемирного саммита 2005 года и результатов пересчета. Ввиду того, что предлагаемый бюджет на 2006–2007 годы может превысить уровень первоначальных ассигнований на 2004–2005 годы почти на 1 млрд. долл. США, государства-члены должны подвергнуть его весьма серьезному анализу. В частности, им следует помнить о том, что совокупный объем бюджета миротворческих операций на год, начинающийся 1 июля 2005 года, как ожидается, превысит 5 млрд. долл. США. Необходимо провести обсуждения по вопросу о том, в состоянии ли государства-члены финансировать такой совокупный объем расходов.

100. Как справедливо отметил Консультативный комитет, Генеральная Ассамблея никогда не одобряла чисто повышательный подход. Должны быть обоснованы все испрашиваемые ресурсы, а не только просьбы о предлагаемых дополнительных расходах. Следует руководствоваться основным руководящим принципом, согласно которому ресурсы, необходимые для оперативной реализации инициатив, согласованных в Итоговом документе Саммита, должны обеспечиваться путем их перераспределения в соответствии с приоритетами Организации и на основе принципа «сломай старое и построй новое». Он сомневается в том, что были предприняты

достаточные усилия для выявления путей финансирования новых приоритетных направлений за счет перераспределения имеющихся ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение. В этой связи Генеральному секретарю следует эффективно применить полномочия, возложенные на него как на главного административного должностного лица Организации в статье 97 Устава.

101. Предлагается прекратить в общей сложности 3019 мероприятий по сравнению с 910 мероприятиями в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы. Однако одно лишь число мероприятий не обязательно является реальным показателем стремления Генерального секретаря определить приоритетность использования имеющихся ресурсов. Разовые и периодические мероприятия включены в одну категорию, и не представлена единообразная информация в отношении того, будут ли взамен прекращенным мероприятиям предлагаться новые мероприятия, что затрудняет оценку государствами-членами решимости Генерального секретаря привести имеющиеся ресурсы в соответствие с потребностями Организации. Япония настоятельно призывает принять меры для исправления этих недостатков в применении методологии.

102. Япония с глубокой обеспокоенностью отмечает, что в усилиях по достижению цели обеспечения эффективного и результативного Секретариата не достигнуто заметного прогресса. В год 60-летия Организации принятие бюджета наверняка станет предметом пристального внимания в столицах государств-членов, и процесс может оказаться более трудным, чем прежде. Во избежание кризиса с принятием бюджета подход, основанный на нулевом номинальном росте, может оказаться полезной идеей в качестве крайнего средства содействия строгой приоритизации видов деятельности и повышению эффективности в рамках Организации. Государствам-членам необходимо достичь конкретных результатов в области реформы системы управления в целях обеспечения эффективности, результативности и подотчетности Секретариата. Иначе им будет чрезвычайно трудно обосновать неуклонно растущий объем бюджета. Бюджет на 2006–2007 годы является исключительно важным бюджетом, который может серьезно повлиять на будущее Организации Объединенных Наций. Япония обязуется работать во взаимодействии с другими государствами-

членами в интересах достижения наилучшего возможного результата.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.